



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/18-01/958
URBROJ: 354-01/18-7
Zagreb, 14. prosinca 2018.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, u vijeću sastavljenom od članova: Anđelka Rukelja, zamjenika predsjednika te Rožike Gužvanj i Karmele Dešković, članica, povodom žalbe žalitelja Jadro-Lux d.o.o., Pula, OIB: 28740076035, kojeg zastupa Alen Đapić, odvjetnik iz Solina, na odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2018/S 0F2-0014323, predmet nabave: nabava energetske usluge provođenjem Mjera poboljšanja energetske učinkovitosti Sustava javne rasvjete Grada Sveti Ivan Zelina, naručitelja Grad Sveti Ivan Zelina, OIB: 49654336134, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13. i 74/14.) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16., dalje: ZJN 2016) donosi

R J E Š E N J E

1. Poništava se odluka o odabiru od 29. listopada 2018. godine, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2018/S 0F2-0014323, predmet nabave: nabava energetske usluge provođenjem Mjera poboljšanja energetske učinkovitosti Sustava javne rasvjete Grada Sveti Ivan Zelina, naručitelja Grad Sveti Ivan Zelina.
2. Nalaže se naručitelju Grad Sveti Ivan Zelina da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave naknadi žalitelju Jadro-Lux d.o.o., Zagreb, troškove žalbenog postupka u iznosu od 22.812,50 kuna, dok se u preostalom dijelu zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka odbija kao neosnovan.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Grad Sveti Ivan Zelina objavio je 4. lipnja 2018. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2018/S 0F2-0014323, predmet nabave: nabava energetske usluge provođenjem Mjera poboljšanja energetske učinkovitosti Sustava javne rasvjete Grada Sveti Ivan Zelina. Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda koja se određuje na temelju cijene (72%), instalirane snage građevine javne rasvjete iskazane u kilovatima (25%), roka zamjene nefunkcionalnog ili neispravnog elementa, dijela ili opreme novim elementom, dijelom ili opremom koji zadovoljavaju sve propisane uvjete (3%).

U predmetnom postupku dostavljeno je pet ponuda. Naručitelj je jednu ponudu ocijenio valjanom te je 29. listopada 2018. godine donio odluku o odabiru kojom je ponudu ponuditelja Petrol d.o.o., Zagreb odabrao kao najpovoljniju.

Na navedenu odluku o odabiru urednu žalbu je 8. studenog 2018. godine izjavio i naručitelju u roku za žalbu dostavio žalitelj Jadro-Lux d.o.o., Zagreb. Žalba je kod ovog tijela zaprimljena 12. studenog 2018.

Žalitelj u žalbi u bitnome osporava zakonitost postupka pregleda i ocjene ponuda, predlaže poništiti odluku o odabiru te traži naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 45.625,00 kuna.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnom ističe kako smatra žalbene navode neosnovanima te predlaže odbiti žalbu i zahtjev za troškom žalbenog postupka.

Odabrani ponuditelj osporava sve žalbene navode te predlaže odbiti žalbu i zahtjev za troškom žalbenog postupka.

Tijekom žalbenog postupka pred ovim državnim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala, koji se sastoji od dokumentacije o nabavi, zapisnika o javnom otvaranju ponuda, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru, ponude žalitelja i ponude odabranog ponuditelja te ostalih dokaza.

Žalba žalitelja je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je djelomično osnovana.

Žalitelj u žalbi osporava ocjenu naručitelja da nije dostavio tehnički izvještaj kojim se dokazuje traženi životni vijek izvora svjetlosti, odnosno osporava jedan od razloga odbijanja njegove ponude. Žalitelj navodi da je dostavio prevedeni izvještaj pod nazivom dokumenta „Dokaz za L80-B10 min 100000 sati” sukladno metodologiji danoj u uputama IES LM 80-08 (Odobrena metoda za mjerenje održavanja svjetlosnog toka LED izvora svjetlosti, engl. Approved Method for Measuring Lumen Maintenance of LED Light Sources) u kojem je označeno koliki je maksimalno mogući deklarirani životni vijek konkretno ugrađenog tipa LED izvora svjetlosti, a deklarirano po metodologiji definiranoj uputama unutar IES TM 21-2011 i to sve uz $T_s = 85^{\circ}\text{C}$ i struju narinutu na LED izvor svjetlosti jednaku ili veću od one korištene u proračunima i ispitnu temperaturu svjetlosti ne veću od 4000 K. Uz dostavljeni izvještaj proizvođača LED izvora svjetlosti CREE koji se ugrađuje u ponuđene LED cestovne i dekorativne svjetiljke također je dostavljen dodatni dokument proizvođača LED izvora svjetlosti CREE točan narudžbeni kod LED izvora svjetlosti pod nazivom „Dokaz za vrstu čipa 4000K, 80 CRI, 1251mV”, koji jasno potvrđuje da LED izvori svjetlosti koji se ugrađuju u ponuđenu svjetiljku zadovoljavaju zahtjeve naručitelja iz Priloga 3. Tehnički zahtjevi, te da konkretno ugrađen LED izvor svjetlosti također zadovoljava zahtjev naručitelja za traženi životni vijek. U dostavljenom dokumentu pod nazivom „Dokaz za L80-B10 min 100000 sati” su jasno zaokružene tražene karakteristike koje su i veće od minimalno traženih 100 000 sati, a sve pri temperaturi $T_s = 85^{\circ}\text{C}$, ispitnoj temperaturi od 3000 K i narinutoj struji ne većoj od korištene u proračunima.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je žalitelj dostavio „Dokaz za L80-1310 min 100000 sati.pdf” i „Dokaz za vrstu čipa - 4000K, 80 CRI, 1251mV.pdf” u kojem je označio

dio dokumenta u kojem su navedene karakteristike LED izvora za temperaturu bijele boje 3000K i iskazani životni vijek. U dokumentaciji o nabavi u Prilogu 3. Tehnički zahtjevi, točka a) Cestovne svjetiljke (za M, C i P klase rasvjetljenosti prema normi HRN EN 13 201) - tehnički opis svjetiljki propisan je zahtjev: temperatura boje 4000K te je razvidno da se dostavljeni dokaz ne odnosi na predmet ove javne nabave. Žalitelj je u dokumentu Dokaz za vrstu izvora - 4000K, 80 CRI, 1251mV.pdf označio dio dokumenta koji se odnosi na LED izvor temperature boje 4000K s određenim tehničkim karakteristikama, no navedeni dokument ne predstavlja tehnički izvještaj kako je traženo dokumentacijom o nadmetanju.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je točkom 2.3 Tehničkih zahtjeva propisano da se životni vijek izvora svjetlosti mora dokazati tehničkim izvještajem proizvođača po metodologiji danoj u uputama IES LM 80-08 (Odobrena metoda za mjerenje održavanja svjetlosnog toka LED izvora svjetlosti, engl. Approved Method for Measuring Lumen Maintenance of LED Light Sources) ili IES LM 80-15 (Odobrena metoda za mjerenje održavanja svjetlosnog toka i temperature boje svjetlosti LED modula, niza ili paketa, engl. Approved Method: Measuring Luminous Flux and Color Maintenance of LED Packages, Arrays and Modules) ili jednakovrijednom, u kojem je označeno koliki je maksimalno mogući deklarirani životni vijek konkretno ugrađenog tipa LED izvora svjetlosti, a deklarirano po metodologiji definiranoj uputama unutar IES TM 21-2011 (engl. Projecting Long Term Lumen Maintenance of LED Light Sources) ili jednakovrijednom uz $T_s = 85^{\circ}\text{C}$ i struju narinutu na LED izvor svjetlosti jednaku ili veću od one korištene u proračunima i ispitnu temperaturu svjetlosti ne veću od 4000 K. Dostava navedenog tehničkog izvještaja proizvođača je obavezna. Ukoliko u priloženom tehničkom izvještaju nije decidirano označen deklarirani životni vijek LED izvora svjetlosti prema minimalnim zahtjevima u gornjim uvjetima, treba priložiti Izjavu proizvođača LED izvora svjetlosti, u kojoj proizvođač LED izvora svjetlosti daje naručitelju Izjavu s podatkom o traženom deklariranom životnom vijeku LED izvora svjetlosti pri navedenim uvjetima ili izjavu proizvođača svjetiljke ili predstavnika proizvođača ili zastupnika proizvođača, uz dokument kojim se dokazuje predstavništvo ili zastupstvo, kojom se dokazuje da svjetiljka zadovoljava gore tražene zahtjeve. Prije odluke o konačnom odabiru najpovoljnijeg ponuditelja Naručitelj ima pravo traženja uzoraka nuđenih svjetiljaka, iste je Ponuditelj dužan dostaviti u roku od 10 radnih dana.

Odredbom članka 280. stavka 4. ZJN 2016 je propisano da se pri izradi ponude ponuditelj mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz dokumentacije o nabavi te ne smije mijenjati ni nadopunjavati tekst dokumentacije o nabavi, a članak 290. stavak 1. istog Zakona propisuje da nakon otvaranja ponuda javni naručitelj pregledava i ocjenjuje ponude na temelju uvjeta i zahtjeva iz dokumentacije o nabavi te o tome sastavlja zapisnik.

Naručitelj je u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda od 26. listopada 2018. naveo da žalitelj niti nakon zahtjeva za dopunom i pojašnjenjem ponude nije dokazao tehničke karakteristike tražene Dokumentacijom o nabavi. Popis nedostataka ponude: nije dostavljen tehnički izvještaj kojim se dokazuje traženi životni vijek izvora svjetlosti; nije dostavljena potvrda o RoHS testu; nije navedena usklađenost svjetiljke sa direktivom 2009/125/EZ o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju; nije navedeno u koju grupu rizika su kategorizirane svjetiljke prema HRN EN 62471:2019 ili jednakovrijednoj normi; svjetlotehnički proračun nije preveden na hrvatski jezik; uvidom u javno dostupnu bazu izdanih ENEC certifikata 24. rujna 2018. utvrđeno je da dostavljeni ENEC certifikat SI-ENEC 063/001 M2, izdan 2018-03-12 nije u navedenoj bazi, a dodatnim uvidom u navedenu bazu 26. rujna 2018. utvrđeno je da je Certifikat SI-ENEC 063/001 M2 učitao 26. rujna 2018.g. u bazu s nepotpunim podacima (nedostaje datum izdavanja i datum ažuriranja) temeljem čega nije dokazana valjanost certifikata, te ga naručitelj smatra nevažećim; zahtjev iz DON-a, LOR > 85% (izuzev posebne namjene - pješački prijelazi i sl.) nije dokazan; zahtjev DON-a; otpornost na udare minimalno IK08; nije dokazan; zahtjev

DON-a; stupanj zaštite svjetiljke - minimalno IP66; nije dokazan. Naručitelj je ponudu žalitelja ocijenio nepravilnom te istu odbio.

Uvidom u ponudu žalitelja utvrđeno je da je u dokumentu „Dokaz za L80-B10 min 100000 sati” naveden rezultat ispitivanja led komponenti IES LM-80 s izvršenim testom od 3000K i prijavljenim životnim vijekom za TM-21.

Iz utvrđenog činjeničnog stanja je razvidno da naručitelj ne osporava životni vijek izvora svjetlosti naveden u dostavljenim dokumentima, već navodi da dostavljeni dokument ne predstavlja tehnički izvještaj kako je traženo dokumentacijom o nadmetanju s obzirom da je žalitelj označio dio dokumenta u kojem su navedene karakteristike LED izvora za temperaturu bijele boje 3000 K, a ne temperatura boje 4000 K. Međutim, budući da je točkom 2.3 Tehničkih zahtjeva propisano da se životni vijek izvora svjetlosti mora dokazati tehničkim izvještajem ispitne temperature svjetlosti ne veće od 4000 K, ocijenjeno je da je rezultat ispitivanja led komponenti IES LM-80 s izvršenim testom od 3000 K naveden u dokumentu „Dokaz za L80-B10 min 100000 sati” sukladan traženju točke 2.3 Tehničkih zahtjeva, jer ispitna temperatura svjetlosti nije bila veća od 4000 K. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj u žalbi osporava ocjenu naručitelja da nije dostavio potvrdu o ROHS testu. Žalitelj navodi da je u pojašnjenju ponude dostavio ovjereni prijevod testa ponuđenih svjetiljki iz Priloga 3. Tehnički zahtjevi pod nazivom „Certifikat Rohs Strike i Strike Velum”. Test je rađen sukladno važećoj metodologiji IEC 62321:2008, što je i vidljivo u dostavljenom dokumentu.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je žalitelj dostavio ispitni izvještaj po metodi ispitivanja IEC 62321:2008 kojim dokazuje sukladnost nudađenih svjetiljki po prije navedenoj metodi. Obzirom da je dokumentacijom za nadmetanje bila zatražena potvrda o RoHS testu s kojim se de facto tražilo dokazivanje usklađenosti nudađenih svjetiljki sa europskom direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 6. siječnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi isti nije prihvatljiv dokaz navedenog.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je točkom 2.3 Tehničkih zahtjeva pod a) Cestovne svjetiljke (za M, C i P klase rasvjetljenosti prema normi HRN EN 13 201) - tehnički opis svjetiljki: tražena potvrda o RoHS testu.

Uvidom u ponudu žalitelja utvrđeno je da je dostavio Certifikat ROHS Strike i Strike Velum 31. kolovoza 2018. u kojem je navedeno da se radi o ispitnom izvještaju broj T211-0791 od 24. prosinca 2015. metoda ispitivanja IEC 62321:2008, koji predstavlja Međunarodni standard koji određuje razine za šest propisanih supstanci u elektroničkim proizvodima (olovo, živa, kadmij, šesterovalentni krom, polibrominiranih bifenila, polibrominiranih difenil etera).

Člankom 403. stavkom 3. ZJN 2016 propisano je da je naručitelj obvezan dokazati postojanje činjenica i okolnosti na temelju kojih je donio odluke o pravima, poduzeo radnje ili propustio radnje te proveo postupke koji su predmet žalbenog postupka.

Žalitelj je u ponudi dostavio Cerifikat kojim se potvrđuje provedeno ispitivanje prema IEC 62321:2008 Međunarodnom standardu koji određuje razine za šest propisanih supstanci u elektroničkim proizvodima (olovo, živa, kadmij, šesterovalentni krom, polibrominiranih bifenila, polibrominiranih difenil etera), dok naručitelj u žalbenom postupku nije sukladno odredbi članka 403. stavka 3. ZJN 2016 dokazao da dostavljeni dokaz nije prihvatljiv budući da se Direktiva 2011/65/EU koju navodi u odgovoru na žalbu također odnosi na ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi niti je pod točkom 2.3 Tehničkih zahtjeva pod a) Cestovne svjetiljke izričito navedena Direktiva 2011/65/EU. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj u žalbi osporava ocjenu naručitelja da nije dokazao usklađenost svjetiljke sa Direktivom 2009/125/EZ o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju te obrazlaže da proizvođač ponuđenih LED rasvjetnih tijela tvrtka „Mezei-Vill kft“ posjeduje certifikat sustava za upravljanje energijom sukladno normi HRN EN ISO 50001:2012, koji se ne može dobiti ukoliko se ne poštuje Direktiva 2009/125/EZ. Navedeni certifikat uključuje i Direktivu Eco Design (ekološki dizajn) što naručitelju daje sigurnost da proizvođač ponuđenih LED rasvjetnih tijela u svom procesu kontinuirano skrbi o energetske učinkovitosti i aplicira najsuvremenija energetske učinkovita rješenja u svoj proizvod i tijekom proteka vremena pa i nakon isteka Ugovora i jamstvenog roka. Naručitelj pri pojašnjavanju ponude nije ni tražio od žalitelja traženi dokaz, stoga nije ni mogao odbiti na temelju traženih i dostavljenih dokumenata. Žalitelj je uz žalbu priložio ovjereni prijevod certifikata o sukladnosti LED cestovnih svjetiljki pod nazivom „EN ISO 50001 2012 - Mezei vill kft“s normom HRN EN ISO 50001:2012, a sve sukladno direktivi 2009/125/EZ od 8. lipnja 2018.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je žalitelj u pojašnjenju ponude dostavio niz dokumenata no da niti jednim dokumentom nije dokazao sukladnost svoje ponude prema zahtjevu naručitelja. Dostavljeni dokument (ovjereni prijevod certifikata o sukladnosti Proizvođača i njegove proizvodnje LED cestovnih svjetiljki pod nazivom „EN ISO 50001 2012 - Mezei vili kft“s normom HRN EN ISO 50001:2012) kojeg je žalitelj dostavio prilikom podnošenja žalbe ne može biti dokaz o udovoljavanju uvjeta koje nameće dokumentacija o nabavi, jer se uvođenjem norme ISO 50001 uređuju poslovni procesi koji se odnose na korištenje energije unutar organizacije Mezei Vill kft.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je u Prilogu 3. Tehnički zahtjevi - Minimalna tehnička svojstva projektirane opreme i materijala, točka 2.1 Opći tehnički zahtjevi, b) Konstrukcija (dizajn) navedeno da oprema mora biti izvedena tako da se u najvećoj mjeri olakšaju pregledi i održavanje. Oprema mora funkcionalno raditi u svim pogonskim uvjetima i u uvjetima okoline koji se mogu očekivati. U odabiru opreme treba voditi računa o Direktivi 2009/125/EZ o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju u smislu kvalitete opreme i minimiziranja troškova održavanja, koji isto tako utječu na dodatnu potrošnju energije kod održavanja.

Uvidom u ovjereni prijevod certifikata o sukladnosti proizvođača i njegove proizvodnje LED cestovnih svjetiljki pod nazivom „EN ISO 50001 2012 - Mezei vill kft“, dostavljenog uz žalbu, utvrđeno je da isti potvrđuje sukladnost proizvoda proizvođača Mezei-Vill d.o.o., Mađarska sa bitnim zahtjevima iz Zakona o tehničkim zahtjevima za proizvode i ocjenu sukladnosti, Pravilnikom o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Pravilnikom o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica i da su proizvodi ispitani po aplikativnim metodama.

Naručitelj je žalitelja pozvao na pojašnjenje i/ili upotpunjavanje informacija i/ili dokumentacije u postupku javne nabave 27. kolovoza 2018., međutim nije žalitelja pozvao na dostavu dokaza o usklađenosti svjetiljke sa direktivom 2009/125/EZ o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju.

Dakle, iz citiranih odredaba dokumentacije o nabavi ne proizlazi da su ponuditelji bili dužni dostaviti određeni dokaz u odnosu na odredbu točke 2.1 Opći tehnički zahtjevi, b) Konstrukcija (dizajn), već je bilo navedeno da ponuditelji u odabiru opreme trebaju voditi računa o Direktivi 2009/125/EZ. Stoga, budući da dokumentacijom o nabavi nije propisana obveza ponuditelja da dostavi određeni dokaz u odnosu na točku 2.1 Opći tehnički zahtjevi, b) Konstrukcija (dizajn), naručitelj nije postupio sukladno odredbi članka 290. stavak 1. ZJN 2016 kada je isto naveo kao razlog odbijanja ponude žalitelja. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj u žalbi osporava ocjenu naručitelja da nije navedeno u koju grupu rizika su kategorizirane svjetiljke prema HRN EN 62471:2019 ili jednakovrijednoj normi, koja je navedena kao jedan od razloga odbijanja ponude žalitelja. Naručitelj pri pojašnjavanju ponude nije ni tražio od žalitelja da dostavi dokaz stoga nije ni mogao odbiti ponudu. Međutim, u dostavljenom dokumentu žalitelja pod nazivom „Certifikat Enec,IP,IK,Ta - Strike, Strike Velum" je navedeno da se u svrhu korištenja certifikacijskog znaka ENEC treba proći razna testiranja, pa tako i fotobiološko testiranje u kojem se navodi u koju grupu ponuđene svjetiljke spadaju. U navedenom dostavljenom dokumentu je vidljivo da je napravljeno fotobiološko testiranje pod nazivom testa ECS T211-0165/17 iz kojeg se jasno vidi da su ponuđene svjetiljke klasificirane u grupu RG1 (rizičnu grupu 1), a sve sukladno Prilogu 3. Tehnički zahtjevi - Naslov: Minimalna tehnička svojstva projektirane opreme i materijala, točka 2.5 Ekološki zahtjevi. Kao dodatni dokaz dostavljamo prevedenu stranicu testa ECS T211-0165/17 (dokument naziva „RG1 - Fotobiološko testiranje") certificiranog laboratorija u kojem se navodi da ponuđene svjetiljke zadovoljavaju zahtjev naručitelja iz Priloga 3. Tehnički zahtjevi - Naslov: Minimalna tehnička svojstva projektirane opreme i materijala, točka 2.5 Ekološki zahtjevi.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je 27. kolovoza 2018. dostavio kraći pregled traženih tehničkih uvjeta kako bi olakšao žalitelju prikupljanje sveobuhvatne dokumentacije s kojom bi dokazao sukladnost iste, čime nije oslobodio žalitelja obveze da dokaže sukladnost svoje ponude. Naručitelj nadalje navodi da je u pojašnjenju ponude žalitelj dostavio niz dokumenata no da nije dokazao sukladnost svoje ponude prema zahtjevu naručitelja. Žalitelj u svom žalbenom navodu netočno tvrdi „da se u svrhu korištenja certifikacijskog znaka ENEC treba proći razna testiranja, pa tako i fotobiološko testiranje u kojem se navodi u koju grupu ponuđene svjetiljke spadaju" jer se u priloženom dokumentu na koji se poziva to nigdje niti ne navodi. Dostavljeni dokument, kojeg je žalitelj dostavio prilikom podnošenja žalbe, odnosi se na dio ispitivanja na kojeg se poziva ENEC certifikat, ne može biti dokaz s kojim se dokazuje sukladnost traženom uvjetu, jer naručitelj uvidom u javno dostupnu bazu izdanih ENEC certifikata na dan 24. rujna 2018. nije našao navedeni certifikat u bazi podataka odnosno ponovnim uvidom na dan 26. rujna 2018. je ustvrdio da je isti učitao u bazu podataka tog dana, no s nepotpunim podacima na temelju čega nije dokazana valjanost istog. Naručitelj je dakle prije donošenja odluke o odabiru ustvrdio da je dostavljeni ENEC certifikat (pod navedenim brojem na ENEC certifikatu) nevaljan.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je u Prilogu 3. Tehnički zahtjevi točka 2.5 Ekološki zahtjevi propisano da novopostavljene svjetiljke moraju biti klasificirane u grupu RG0 ili grupu RG1 sukladno HRN EN 62471:2010 ili jednakovrijednom.

Odredbom članka 293. stavka 1. ZJN 2016 propisao je da ako su informacije ili dokumentacija koje je trebao dostaviti gospodarski subjekt nepotpuni ili pogrešni ili se takvima čine ili ako nedostaju određeni dokumenti, javni naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od dotičnih gospodarskih subjekata da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku ne kraćem od pet dana.

Uvidom u dokument „Certifikat ENEC,IP,IK,Ta - Strike, Strike Velum" utvrđeno je da je navedena klasa zaštite I, a u Izvješću br. T211-0165/17 je navedeno je LED ulična rasvjeta vrste Strike 4 podložna testu fotobiološke sigurnosti u skladu sa standardom IEC 62471 kao i druga Strike i Velum-Strike rasvjetna tijela, da su dobiveni rezultati dodatno procijenjeni te su u skladu sa standardom EN 62471 i IEC/TR 62778 i da su svjetiljke klasificirane u grupu RG1 (rizičnu grupu 1). Iz sadržaja zahtjeva za pojašnjenjem ponude od 27. kolovoza 2018. je razvidno da naručitelj, iako je primijenio institut iz članka 293. ZJN 2016, nije pozvao žalitelja da pojasni ponudu u opisanom dijelu. Slijedom navedenog, budući

da žalitelj ukazuje na dokumente kojima potvrđuje sukladnost ponude prema odredbama Priloga 3. Tehnički zahtjevi, točke 2.5 Ekološki zahtjevi, koje naručitelj nije otklonio sukladno članku 403. stavku 3. ZJN 2016 te da je naručitelj prilikom poziva na pojašnjenje ponude propustio pozvati žalitelja da pojašni/upotpuni ponudu u tom dijelu, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj u žalbi u bitnom navodi da je naručitelj tražio dostavu svjetlotehničkog proračuna prema parametrima iz Priloga 1. Obuhvat projekta Sveti Ivan Zelina, što predstavlja obuhvat cijeloga grada. Nadalje, naručitelju su dostavljeni svjetlotehnički proračuni prema najtežim stvarnim situacijama iz Priloga 1. Obuhvat projekta Sveti Ivan Zelina s čime se dokazalo da ponuđene svjetiljke zadovoljavaju sve tehničke i fotometrijske zahtjeve dane u Prilogu 3. Tehnički zahtjevi. Prevođenje svjetlotehničkih proračuna nikada nije bila praksa, jer dostavljene dokumente generira program za izvođenje svjetlotehničkih simulacija u kojima se isključivo gledaju dobiveni svjetlotehnički grafovi i brojke, te da li isti zadovoljavaju zadane zahtjeve sukladno traženim važećim normama. Obzirom da je nemoguće ispuniti traženi zahtjev naručitelja za dostavom cjelokupnih svjetlotehničkih proračuna, a još manje za prevođenjem istih, a koji zahtjev je uz sve navedeno bio i nejasan, tada je nedvojbeno da je ovaj razlog za odbijanje ponude žalitelja nezakonit.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je točkom 2.7. dokumentacije o nabavi zatražena dostava fotometrijskih datoteka i svjetlo-tehničkih proračuna, jer je navedeno da će naručitelj provjeriti usklađenost dostavljenih fotometrijskih datoteka i svjetlo-tehničkih proračuna. Uobičajena je praksa da ponuditelj prilikom dokazivanja sukladnosti svoje ponude osigurava tražene dokaze na domicilnom jeziku, jer naručitelj nije nužno i sudski tumač kako bi navedene proračune dovoljno dobro preveo na hrvatski jezik i evaluirao.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je u Prilogu 3. Tehnički zahtjevi točka 2.7. Kontrola nuđenih svjetiljki propisano da će se tehnički podaci po pitanju traženih specifikacija svjetiljki, prekontrolirati od strane predstavnika Naručitelja kao i sva ostala dostavljena dokumentacija. Naručitelj će provjeriti usklađenost dostavljene fotometrijskih datoteke i svjetlotehničkog proračuna. Svi dostavljeni dokazi zadovoljavanja specifikacija iz ovog priloga Ugovora moraju biti sortirani i označeni na pregledan način po tipu svjetiljke, da se lako može koristiti iste za provjeru priloženih proračuna i energetske i svjetlotehničke karakteristike. Naručitelj zadržava pravo da u slučaju sumnje u istinitost podataka o zadovoljavanju specifikacija iz ovog priloga angažira akreditirani laboratorij koji će provesti provjeru tehničkih karakteristika nuđenih svjetiljki kontrolnim mjerenjima specifikacija u koje se sumnja. Kontrola svjetiljki vršiti će se prije ugradnje u sustav javne rasvjete. Ako ponuditelj ne da traženo objašnjenje i/ili potvrdu ili ne pribavi traženo od Proizvođača svjetiljke, ovlaštenog predstavnika proizvođača i/ili zastupnika proizvođača uz dokument kojim se dokazuje status ureda proizvođača i/ili zastupnika proizvođača Naručitelj može smatrati da su podaci lažni i nevjerođostojni i/ili da je ponuda nekompletna.

Točkom 6.7. dokumentacije o nabavi, Jezik i pismo na kojem se izrađuje ponuda ili njezin dio, je propisano da jezik i pismo na kojem se izrađuje ponuda ili njezini dijelovi su hrvatski jezik i latinično pismo. Ukoliko je bilo koji dokument koji je sastavni dio ponude izdan na stranom jeziku, ponuditelj ga mora dostaviti zajedno s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača (prijevod i ovjera ovlaštenog sudskog tumača za jezik s kojeg je prijevod izvršen, uz dostavu izvornika).

Naručitelj je 12. rujna 2018. pozvao žalitelja da dostavi svjetlotehničke proračune iz kojih je vidljivo da će se predloženim svjetiljkama zadovoljiti definirani svjetlotehnički zahtjevi s obzirom da je točkom 2.4. navedeno da fotometrijske datoteke koje se koriste u svjetlotehničkim proračunima moraju biti javno dostupne na internet stranicama, a da ih naručitelj nije pronašao.

Uvidom u svjetlotehnički proračun dostavljen 17. rujna 2018. utvrđeno je da je isti dostavljen na stranom jeziku bez prijevoda.

Budući da je točkom 6.7. dokumentacije o nabavi navedeno da, ukoliko je bilo koji dokument koji je sastavni dio ponude izdan na stranom jeziku, ponuditelj ga mora dostaviti zajedno s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača, žalitelj je bio dužan dostaviti svjetlotehnički proračun na hrvatskom jeziku odnosno s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača ukoliko isti dostavlja na stranom jeziku. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen neosnovanim.

Žalitelj u žalbi osporava ocjenu naručitelja da je dostavljeni ENEC certifikat SI-ENEC 063/001 M2 nevažeći. Žalitelj obrazlaže da naručitelj ne može provjeravati valjanost ENEC certifikata na način na koji je to napravio, jer je dostavljeni dokument dovoljan i valjan dokaz zahtjeva kojim se traži da ponuđena svjetiljka mora imati ENEC certifikat. Nadalje, uvidom u registar ENEC licenci vidljivo je da je druga edicija ENEC licence (M2) izdana dana 3. svibnja 2017., a to piše i na papirnatom obliku iste.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je prilikom ocjenjivanja ponuda kao odgovorno tijelo lokalne samouprave provjerio valjanost ENEC certifikata uvidom u službenu, javno dostupnu bazu izdanih ENEC certifikata prije donošenja odluke o odabiru. Naručitelj uvidom u javno dostupnu bazu izdanih ENEC certifikata na dan 24. rujna 2018. nije našao navedeni certifikat u bazi podataka odnosno ponovnim uvidom na dan 26. rujna 2018. je ustvrdio da je isti učitao u bazu podataka tog dana no sa nepotpunim podacima na temelju čega nije dokazana valjanost istog. Naručitelj je dakle prije donošenja odluke o odabiru ustvrdio da je dostavljeni ENEC certifikat (pod navedenim brojem na ENEC certifikatu) nevaljan.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je u Tehničkim zahtjevima pod točkom 2.3 Smjernice za odabir tehničkog rješenja za a) Cestovne svjetiljke (za M, C i P klase rasvjetljenosti prema normi HRN EN 13 201) - tehnički opis svjetiljki i za b) Svjetiljke za parkove, šetnice, trgove (za P klase prometnica i površina prema normi HRN EN 13 201) - tehnički opis svjetiljki i izvora svjetlosti naveden ENEC certifikat ili jednakovrijedni certifikat izdan od akreditiranog tijela s kojim se dokazuje da je izvršena kontrola proizvoda, proizvođača, postupka proizvodnje te da se periodički provodi pregled postupka proizvodnje koji u obzir uzima i test verifikacije proizvodnje.

Žalitelj je 31. kolovoza 2018. dostavio licencu za korištenje ENEC certifikacijskog znaka o sukladnosti na kojoj je naveden datum izdavanja 3. svibnja 2017.

Uvidom u Dokaz_04_ENEC.pdf, dostavljen od strane naručitelja u žalbenom postupku, utvrđeno je da je za proizvođača Mezei-Vill Ligting navedena ENEC licenca na kojoj 26. rujna 2018. nije vidljiv datum izdavanja, a 29. listopada 2018. su vidljivi svi predviđeni podaci, među kojim i datum izdavanja licence 3. svibnja 2017.

Na temelju utvrđenog činjeničnog stanja je ocijenjeno da naručitelj nije provjerio valjanost spornog certifikata primjenom instituta iz članka 293. ZJN 2016, već je zaključio da certifikat nije važeći na temelju podataka navedenih u internet bazi, iz kojih međutim ne proizlazi nesporno da certifikat nije važeći, budući da činjenica da nisu navedeni svi podaci nije dokaz da certifikat nije važeći. Stoga je ocijenjeno da naručitelj nije sukladno odredbi članka 403. stavka 3. ZJN 2016 dokazao da certifikat nije važeći te je žalbeni navod ocijenjen osnovanim.

Žalitelj osporava tvrdnju naručitelja da nije dokazao da ispunjava zahtjev iz dokumentacije o nabavi LOR >85% (izuzev posebne namjene - pješački prijelazi i sl.) te navodi da je zahtjev naručitelja iz Priloga 3. Tehnički zahtjevi LOR>85% dokazao u više dostavljenih dokumenata: izjavi proizvođača ponuđenih cestovnih svjetiljki, katalogu

cestovne rasvjete strike te u dostavljenim svjetlotehničkim proračunima. U svim dostavljenim svjetlotehničkim proračunima je jasno vidljivo da je LOR ponuđenih svjetiljki i viši od minimalno traženog, a to je LOR>85%.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da žalitelj dokazuje zadovoljavanje zahtjeva iz dokumentacije o nabavi za LOR>85% dostavom ispisa rezultata svjetlotehničkih proračuna koji su izrađeni korištenjem softvera i predstavljaju najrelevantniji argument, međutim da nije dostavio navedeni izvještaj na hrvatskom jeziku.

Uvidom u izjavu proizvođača ponuđenih cestovnih svjetiljki te katalog cestovne rasvjete Strike utvrđeno je da je naveden LOR >85%.

Iz utvrđenog činjeničnog stanja je razvidno da je naručitelj ponudu žalitelja, među ostalim, odbio s obrazloženjem da žalitelj nije dokazao da ispunjava zahtjev iz dokumentacije o nabavi LOR >85%, dok u žalbenom postupku ne osporava da je u dokumentima koje navodi žalitelj naveden LOR >85%, već ističe da svjetlotehnički proračun kao najrelevantniji argument nije dostavljen na hrvatskom jeziku. Slijedom navedenog, naručitelj nije koristio institut iz članka 293. ZJN 2016, a također nije sukladno odredbi članka 403. stavka 3. ZJN 2016 osporio tvrdnju žalitelja da je dostavljenom dokumentacijom potvrdio zahtjev iz dokumentacije o nabavi LOR>85% te je žalbeni navod ocijenjen osnovanim.

Žalitelj osporava tvrdnju naručitelja da nije dokazao da udovoljava zahtjevu dokumentacije o nabavi: otpornost na udare minimalno IK08. Žalitelj navodi da je navedeni zahtjev dokazao u više dostavljenih dokumenata: izjava proizvođača ponuđenih cestovnih svjetiljki, katalog cestovne rasvjete strike, a sve dodatno potvrdio službenim certifikatom „certifikat enec,ip,ik,ta-strike, strike velum" gdje je jasno vidljivo da ponuđene svjetiljke imaju otpornost na udare IK 10, što je više od minimalno traženog zahtjeva naručitelja (otpornost na udare - minimalno IK08).

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da žalitelj nije dostavio dokumentaciju (protokol o ispitivanju / certifikat) s kojom dokazuje svoju sukladnost sa zahtjevima koje je definirao naručitelj, jer dokazi na kojeg se poziva žalitelj (izjava proizvođača, katalog svjetiljke) nisu dovoljni dokazi za dokazivanje usklađenosti ponude budući je izriekom u dokumentaciji za nadmetanje definirano da treba dostaviti IK ispitna izvješća ili certifikat izdan od strane certifikacijskog tijela akreditiranog od strane EU kojima se potvrđuje zadovoljavanje traženih vrijednosti. Dostavljeni ENEC certifikat se također ne može smatrati dovoljnim dokazom, jer nije utvrđena valjanost istog na dan donošenja odluke o odabiru.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je u Tehničkim zahtjevima pod točkom 2.3 Smjernice za odabir tehničkog rješenja a) Cestovne svjetiljke tražena IP i IK ispitna izvješća izdana od strane akreditiranog laboratorija od strane EU ili certifikat izdan od strane certifikacijskog tijela akreditiranog od strane EU kojima se potvrđuje zadovoljavanje traženih vrijednosti.

Uvidom u „Certifikat Enec,IP,IK,Ta-strike, Strike velum" odnosno Licencu za korištenje ENEC certifikacijskog znaka o sukladnosti utvrđeno je da je navedena minimalna IK zaštita 10 za modele Strike 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 18, 21 i 24. Dakle, žalitelj je dostavio certifikat kojim je potvrdio otpornost na udare - minimalno IK08, dok u odnosu na navod naručitelja da se dostavljeni ENEC certifikat ne može smatrati valjanim dokazom, jer nije utvrđena valjanost istog, ovo tijelo upućuje na ranije obrazloženje žalbenog navoda kojim je ocijenjeno da naručitelj provjerom podataka u bazi nije sukladno odredbi članka 403. stavka 3. ZJN 2016 dokazao nevaljanost certifikata te nije smio niti odbiti ponudu žalitelja na temelju nepotpune provjere. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj osporava da nije dokazao da udovoljava zahtjevu dokumentacije o nabavi: stupanj zaštite svjetiljke minimalno IP 66. Žalitelj navodi da je na zahtjev naručitelja iz

Priloga 3. Tehnički zahtjevi, stupanj zaštite svjetiljke minimalno IP 66 dokazao u više dostavljenih dokumenata: izjavi proizvođača ponuđenih cestovnih svjetiljki, katalogu cestovna rasvjeta Strike, a sve dodatno potvrdio službenim certifikatom prevedenim od strane ovlaštenog prevoditelja u dostavljenom dokumentu pod nazivom „Certifikat ENEC, IP, IK, Ta-Strike, Strike Velum" gdje je jasno vidljivo da ponuđene svjetiljke imaju stupanj zaštite svjetiljke IP67, što je više od minimalno traženog zahtjeva naručitelja: otpornost na udare minimalno IP 66.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da žalitelj nije dostavio dokumentaciju (protokol o ispitivanju/certifikat) odnosno da dokazi na koje se poziva žalitelj (izjava proizvođača, katalog svjetiljke) nisu dovoljni dokazi za dokazivanje usklađenosti ponude, jer je izrijekom u dokumentaciji za nadmetanje definirano da treba dostaviti IK ispitna izvješća ili certifikat izdan od strane certifikacijskog tijela akreditiranog od strane EU kojima se potvrđuje zadovoljavanje traženih vrijednosti, pri čemu se dostavljeni ENEC certifikat ne može smatrati dovoljnim dokazom, jer nije utvrđena valjanost istog na dan donošenja odluke o odabiru.

Uvidom u Certifikat Enec,IP,IK,Ta-strike, Strike Velum" odnosno „Licencu za korištenje ENEC certifikacijskog znaka o sukladnosti“ utvrđeno je da je navedena otpornost na udare IP 67. Dakle, žalitelj je dostavio certifikat kojim je potvrdio otpornost na udare IP 67, dok u odnosu na navod naručitelja da se dostavljeni ENEC certifikat ne može smatrati valjanim dokazom, jer nije utvrđena valjanost samog certifikata, ovo tijelo upućuje na ranije obrazloženje žalbenog navoda kojim je ocijenjeno da naručitelj provjerom podataka u bazi nije sukladno odredbi članka 403. stavka 3. ZJN 2016 dokazao nevaljanost certifikata te nije smio odbiti ponudu žalitelja na temelju nepotpune provjere. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj u žalbi paušalno navodi da u dokumentaciji o nabavi ne postoji zahtjev da se putem ponude dostave dokazi na okolnost zadovoljenja tehničkih zahtjeva, a zbog kojih je naručitelj ocijenio ponudu žalitelja nepravilnom. Žalitelj navodi da je dostavio Izjavu pod nazivom „Prilog IV.a - Obrazac - Izjava o prihvaćanju uvjeta, zahtjeva i rizika iz Dokumentacije o nabavi i pripadajućih priloga", kojom je dokazao da će isporučiti robu, pružiti usluge i izvesti radove u skladu sa uvjetima i zahtjevima iz Dokumentacije o nabavi i pripadajućih priloga, odnosno da će izvršiti Ugovor o energetskom učinku i pružiti energetsku uslugu u skladu sa uvjetima i zahtjevima iz Dokumentacije o nabavi i pripadajućih priloga, čime je dokazao da će između ostalog udovoljiti i svim traženim tehničkim zahtjevima. Također žalitelj navodi da je naručitelj prekršio načelo ekonomičnosti i učinkovitosti postupka javne nabave budući da nije prihvatio ekonomski najpovoljniju ponudu.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnom navodi da je dokumentacijom o nabavi propisao kako svi dokumenti kojima se dokazuje zadovoljavanje minimalnih tehničkih karakteristika moraju biti javno objavljeni na internet stranicama proizvođača i/ili dostupni u tehničkom katalogu proizvođača i/ili tehničkom katalogu ovjerenom od strane ovlaštenog predstavnika i/ili zastupnika proizvođača uz dokument kojim se dokazuje status predstavnika i/ili zastupnika proizvođača.

Ovo tijelo ukazuje da su u dokumentaciji o nabavi definirani tehnički opisi svjetiljki i pojedini dokumenti potrebni za provjeru zadovoljavanja traženih vrijednosti. Naručitelj je među ostalim, dokumentacijom o nabavi predvidio da ponuditelji daju, među ostalim, Izjavu o prihvaćanju uvjeta, zahtjeva i rizika iz Dokumentacije o nabavi i pripadajućih priloga. Iz utvrđenog činjeničnog stanja je razvidno da su žalitelj i odabrani ponuditelj u postupku pregleda i ocjene ponuda dostavljali dokumente navedene u Prilogu 3. Tehnički zahtjevi. Naručitelj je prilikom pregleda i ocjene ponuda provjeravao ispunjenje zahtjeva vezanih uz predmet nabave odnosno provjeravao je da li ponuđene svjetiljke odgovaraju tehničkom opisu

u projektnoj dokumentaciji. Među strankama nije sporno da su ponuditelji već definirali ponuđene svjetiljke. Povrh odredbe dokumentacije o nabavi da se zadovoljavanje svih tehničkih zahtjeva dokazuje unutar Projektne dokumentacije, također je traženo da dokumenti kojima se dokazuje zadovoljavanje minimalnih tehničkih karakteristika budu javno dostupni u svrhu njihove provjere. U konkretnom slučaju se ne radi o kršenju načela ekonomičnosti i učinkovitosti postupka javne nabave, budući da je ponuda žalitelja odbijena te nije rangirana na temelju kriterija za odabir ponude.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj za točku Priloga 3. Tehnički zahtjevi, a) Cestovne svjetiljke (za M, C i P klase rasvjetljenosti prema normi HRN EN 13 201) u odnosu na traženi životni vijek izvora svjetlosti L80/B10 minimalno 100.000 sati, dostavio dokument iz kojeg je razvidno da led izvor svjetlosti pod nazivom „OSLON Square GW CSSRM1.EC" koji se ugrađuje u ponuđenu svjetiljku Philips Clearway BGP 307 ima životni vijek L70 > 36.000 sati prema metodologiji IES TM-21-11. Također, kao dodatni dokaz odabrani ponuditelj prilaže izjavu proizvođača ponuđene svjetiljke Philips, a ne proizvođača LED izvora svjetlosti Osram pod nazivom „Philips izjava_radni_vijek_BGP307", koja ne potvrđuje da ugrađeni LED izvor svjetlosti zadovoljava zahtjev naručitelja L80/B10 minimalno 100.000 sati, niti je izjava kao takva važeća, jer je izjavu dao proizvođač LED rasvjetnih tijela, a ne proizvođač LED izvora svjetlosti.

Naručitelj u odgovoru na žalbu upućuje na Izjavu proizvođača svjetiljke o radnom vijeku svjetiljki BGP307.pdf - Proxy tenders Boris stamp_MPET 20n-2018.compressed.pdf te tehnički izvještaj proizvođača LED izvora po metodologiji danoj u uputama IES LM 80-08 odnosno podatak o projiciranom životnom vijeku LED izvora prema IES TM 21-11 datiran s danom 24. lipnja 2014. Prema metodologiji IES TM 21-11 i dostavljenom dokumentu životni vijek je L70 > 36.000 sati. Obzirom da životni vijek ovisi i o samoj konstrukciji i izvedbi svjetiljke Naručitelj je ostavio mogućnost da se podatak o životnom vijeku (L80B10) dokaže i jasno propisanom izjavom. Odabrani ponuditelj je dostavio izjavu predstavnika proizvođača svjetiljki što je i navedeno u dokumentaciji o nabavi kao jedno od mogućih načina dokazivanja istog. U navedenoj izjavi je predstavnik proizvođača naveo da je deklarirani životni vijek kao podatak naveden u tehničkom katalogu koji je također dostavljen odnosno da je riječ o podatku L90B10 minimalno 100.000 sati, što je bolje nego je traženo dokumentacijom o nabavi.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je u Tehničkom zahtjevu, a) Cestovne svjetiljke (za M, C i P klase rasvjetljenosti prema normi HRN EN 13 201) - tehnički opis svjetiljki: životni vijek izvora svjetlosti L80/B10 minimalno 100.000 sati. Životni vijek izvora svjetlosti mora se dokazati tehničkim izvještajem proizvođača po metodologiji danoj u uputama IES LM 80-08 (Odobrena metoda za mjerenje održavanja svjetlosnog toka LED izvora svjetlosti, engl. Approved Method for Measuring Lumen Maintenance of LED Light Sources) ili IES LM 80-15 (Odobrena metoda za mjerenje održavanja svjetlosnog toka i temperature boje svjetlosti LED modula, niza ili paketa, engl. Approved Method: Measuring Luminous Flux and Color Maintenance of LED Packages, Arrays and Modules) ili jednakovrijednom, u kojem je označeno koliki je maksimalno mogući deklarirani životni vijek konkretno ugrađenog tipa LED izvora svjetlosti, a deklarirano po metodologiji definiranoj uputama unutar IES TM 21-2011 (engl. Projecting Long Term Lumen Maintenance of LED Light Sources) ili jednakovrijednom uz $T_s = 85^{\circ}\text{C}$ i struju narinutu na LED izvor svjetlosti jednaku ili veću od one korištene u proračunima i ispitnu temperaturu svjetlosti ne veću od 4000 K. Dostava navedenog tehničkog izvještaja proizvođača je obavezna. Ukoliko u priloženom tehničkom izvještaju nije decidirano označen deklarirani životni vijek LED izvora svjetlosti prema minimalnim zahtjevima u gornjim uvjetima, treba priložiti Izjavu proizvođača LED izvora svjetlosti, u kojoj proizvođač LED izvora svjetlosti

daje naručitelju Izjavu s podatkom o traženom deklariranom životnom vijeku LED izvora svjetlosti pri navedenim uvjetima ili izjavu proizvođača svjetiljke ili ovlaštenog predstavnika ili zastupnika proizvođača uz dokument kojim se dokazuje predstavništvo ili zastupstvo za Republiku Hrvatsku i kojim se dokazuje da svjetiljka zadovoljava gore tražene zahtjeve.

Uvidom u Izjavu o radnom vijeku svjetiljki BGP307.pdf utvrđeno je da proizvođač Philips Lighting Export B.V., podružnica Zagreb, izjavljuje da je radni vijek s odgovarajućom lumen deprecijacijom naveden u tehničkim listovima svjetiljki izračunat po metodologiji IES LM 80-08/IES LM 80-15 i najveći mogući deklarirani životni vijek prema IES TM 21-2011. U dokumentu Proxy tenders Boris stamp_MPET 20n-2018.compressed.pdf Philips Lighting Poland sp.zo.o. imenuje Borisa Sarjanovića kao opunomoćenika da izdaje tehničke i trgovačke izjave, objašnjenja i tumačenja u vezi s dokumentacijom potrebnom za ponudu proizvoda društva Philips Lighting.

Dakle, dokumentacijom o nabavi je propisano da se životni vijek izvora svjetlosti dokazuje tehničkim izvještajem proizvođača po metodologiji danoj u uputama IES LM 80-08, a podredno Izjavom proizvođača LED izvora svjetlosti ili izjavom proizvođača svjetiljke ili ovlaštenog predstavnika ili zastupnika proizvođača uz dokument kojim se dokazuje predstavništvo ili zastupstvo za Republiku Hrvatsku i kojim se dokazuje da svjetiljka zadovoljava gore tražene zahtjeve. Budući da se iz dostavljene dokumentacije ne može utvrditi da je odabrani ponuditelj dokazao da je životni vijek ponuđenog izvora svjetlosti L80/B10 minimalno 100.000 sati, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj za točku b) Svjetiljke za parkove, šetnice, trgove (za P klase prometnica površina prema normi HRN EN 13 201) - tehnički opis svjetiljki i izvora svjetlosti Prilog 3. ove DON ponudio samo dio LED dekorativnog rasvjetnog tijela i to LED modul pod nazivom „V/U-M-425-C“, a kao dokaz dostavio tehnički opis modula „IA - Tehnički katalog_MPET 19h-2018.compressed“, da za svjetlotehnički zahtjev (fotometrijske datoteke) nije dostavio internet poveznicu, da za životni vijek izvora svjetlosti L80/B10 minimalno 100.000 sati nije dostavio nikakav dokaz niti izjavu proizvođača LED izvora svjetlosti, da nije dokazao kvalitetno i pouzdano rješenje pasivnog hlađenja svjetiljke, da nije dokazao da je kućište svjetiljke od tlačno lijevanog aluminijskog s antikorozijskim premazom ili drugih metalnih legura istih ili boljih svojstava (otpornost na koroziju, toplinska vodljivost, mehanička stabilnost) od aluminijskog s antikorozijskim premazom; nije dokazao mogućnost odvojene zasebne zamjene pojedinačnih dijelova svjetiljke (modularnost) izvora svjetlosti, predspojnih naprava (pretvarač) i prenaponske zaštite i da je dozvoljena i ugradnja prenaponske zaštite odvojeno od kućišta svjetiljke ukoliko se svjetiljka ugrađuje na stup JLS; nije dokazao da su svi aplicirani vijci, podloške i matice od nehrđajućeg čelika ili drugog jednakovrijednog materijala; da su silikonske ili jednakovrijedne brtve kućišta svjetiljke; neometan rad svjetiljke u temperaturnom području od -20°C do +35°C; nije dostavio ENEC certifikat, potvrdu o ROHS testu niti IP i IK dokaze te nije dokazao LOR > 80% (izuzev posebne namjene - pješački prijelazi i sl.); faktor uzvrata boje (CR1) min 70.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da za točku b) Svjetiljke za parkove, šetnice, trgove (za P klase prometnica i površina prema normi HRN EN 13201) nije trebalo dostaviti dokaze s obzirom da navedene svjetiljke prema dokumentaciji o nabavi nisu u obuhvatu projekta. Za postojeće svjetiljke koje je potrebno zadržati zbog uklapanja u postojeće krajobrazno rješenje odabrani ponuditelj je dostavio tražene dokaze i dokazao zahtjev minimalnog svjetlosnog toka novog LED izvora.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je u Prilogu 3. Tehnički zahtjevi, Ugovor o energetske učinku, pod točkom 2.3. Smjernice za odabir tehničkog rješenja navedeno da su u nastavku dane smjernice za projektiranje i odabir tehničkog rješenja za

obuhvat provedbe Mjera poboljšanja energetske učinkovitosti Sustava javne rasvjete. Ukoliko je Naručitelj u Prilogu 1 ovog Ugovora definirao nužnost zadržavanja postojećih svjetiljki zbog uklapanja u postojeće krajobrazno rješenje, pri modernizaciji i/ili rekonstrukciji potrebno je zamijeniti samo izvor svjetlosti s pripadajućim predspojnim napravama i po mogućnosti zaštitnim pokrovom, zadržavajući dekorativnu armaturu svjetiljke. Pri zamjeni izvora svjetlosti, Pružatelj je dužan pridržavati se definirane temperature boje svjetlosti. Minimalni izlazni svjetlosnog toka modula mora biti sukladan sljedećoj tablici (Tablica 2.1).

U dokumentu Ugovor_Prilog 1_Obuhvat Projekta_Sveti Ivan_Zelina.xlsx u kojem je naveden OIB svjetiljke, šifra, vrsta, vrsta površine, naziv površine itd. navedene su i stavke „Svjetiljka u obuhvatu“ i „Zadržavanje svjetiljke uz zamjenu izvora“ iz kojih je vidljivo da je većina svjetiljki u obuhvatu Projekta te da se većina svjetiljki ne zadržava.

U dokumentu Ugovor o energetskom učinku Prilog 3. Tehnički zahtjevi pod točkom 2.3. b) Svjetiljke za parkove, šetnice, trgove (za P klase prometnica i površina prema normi HRN EN 13 201) naveden je sljedeći tehnički opis svjetiljki i izvora svjetlosti: svjetlosna iskoristivost dekorativne svjetiljke: minimalno 90 lm/W; temperatura boje 4000K; za dekorativne svjetiljke životni vijek izvora svjetlosti – L80/B10 minimalno 100.000 sati; kvalitetno i pouzdano rješenje pasivnog hlađenja svjetiljke (nije dozvoljeno korištenje aktivnog hlađenja); kućište svjetiljke od tlačno lijevanog aluminijskog s antikorozivnim premazom ili drugih metalnih legura istih ili boljih svojstava (otpornost na koroziju, toplinska vodljivost, mehanička stabilnost) od aluminijskog s antikorozivnim premazom; mogućnost odvojene zasebne zamjene pojedinačnih dijelova svjetiljke (modularnost) izvora svjetlosti, predspojnih naprava (pretvarač) i prenaponske zaštite; dozvoljena je i ugradnja prenaponske zaštite odvojeno od kućišta svjetiljke ukoliko se svjetiljka ugrađuje na stup JLS (smještaj prenaponske zaštite u stupu javne rasvjete); silikonske ili jednakovrijedne brtve kućišta svjetiljke; svi aplicirani vijci, podloške i matice od nehrđajućeg čelika ili drugog jednakovrijednog materijala; stupanj zaštite dekorativne svjetiljke - minimalno IP54; otpornost na udare - minimalno IK08; ulazni napon 230 V AC; frekvencija struje 50 Hz; neometan rad svjetiljke u temperaturnom području od -20°C do +35°C; prenaponska zaštita integrirana u svjetiljci izvedena zasebnim elementom ili zasebna vanjska jedinica minimalno 10kV, 10 kA; izjava o sukladnosti; ENEC certifikat ili jednakovrijedni certifikat izdan od akreditiranog tijela s kojim se dokazuje da je izvršena kontrola proizvoda, proizvođača, postupka proizvodnje te da se periodički provodi pregled postupka proizvodnje koji u obzir uzima i test verifikacije proizvodnje; potvrda o RoHS testu; IP i IK ispitna izvješća izdana od strane akreditiranog laboratorija od strane EU ili certifikat izdan od strane certifikacijskog tijela akreditiranog od strane EU kojima se potvrđuje zadovoljavanje traženih vrijednosti; LOR > 80% (izuzev posebne namjene - pješački prijelazi i sl.); faktor uzvrata boje (CRI) - min 70.

Iz navedenih odredbi dokumentacije o nabavi je razvidno da je u Prilogu 3. Tehnički zahtjevi pod točkom 2.3. b) Svjetiljke za parkove, šetnice, trgove (za P klase prometnica i površina prema normi HRN EN 13 201) naveden tehnički opis i svjetiljki i izvora svjetlosti, a u Obuhvatu Projekta većinom se, osim izvora svjetlosti, mijenjaju i svjetiljke. Istodobno naručitelj nije sukladno odredbi članka 403. stavka 3. ZJN 2016 dokazao tvrdnju da sporne svjetiljke prema dokumentaciji o nabavi nisu u obuhvatu projekta niti osnovanost takve tvrdnje proizlazi iz citiranih odredaba dokumentacije o nabavi. Slijedom navedenog, ne može se otkloniti prigovor žalitelja.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj kao dokaz zadovoljenja tehničkih karakteristika cestovne svjetiljke prema Prilogu 3. a) Cestovne svjetiljke ove DON dostavio općeniti katalog proizvođača LED svjetiljke Philips pod nazivom „2. Tehnički katalog-BGP307_MPET 20a-2018“, u kojem je navedeno mnogo verzija ponuđene svjetiljke s

različitim tehničkim karakteristikama, što je vidljivo po narudžbenim šiframa proizvođača i verzijama rasvjetnih tijela od 25001m ili 18001m. Također u dostavljenom katalogu ponuđene svjetiljke navodi se da postoje modeli svjetiljke boje svjetla 3000 K i 4000 K, dok je zahtjev Naručitelja iz Priloga 3. a) Cestovne svjetiljke - temperatura boje 4000K. Nejasno je koji konkretni model svjetiljke odabrani ponuditelj nudi stoga nije moguće izvršiti provjeru valjanosti ponuđene svjetiljke sukladno tehničkim zahtjevima naručitelja.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je odabrani ponuditelj u svojoj ponudi priložio niz dokumenata iz kojih je vidljivo koje svjetiljke nudi, uključujući dokument „Zasjenjenost i efikasnost svjetiljki.pdf“ u kojem se nalazi pregled nuđenih svjetiljki sa svim bitnim detaljima. Iz navedenog dokumenta se vidi popis svjetiljki sa svim relevantnim podacima poput efikasnosti svjetiljki, snaga, svjetlosni tok, i dr. Uz navedeno odabrani ponuditelj je priložio i Izjavu Philips izjava_tehničke_karakteristike_BGP307.pdf i ostalu dokumentaciju kojom potvrđuje tražene zahtjeve.

Kako je već ranije navedeno u Prilogu 3. cestovne svjetiljke a) Cestovne svjetiljke (za M, C i P klase rasvjetljenosti prema normi HRN EN 13 201) naveden je tehnički opis svjetiljki. Naručitelj paušalnim odgovorom da je odabrani ponuditelj priložio niz dokumenata iz kojih je vidljivo koje svjetiljke nudi nije, sukladno odredbi članka 403. stavka 3. ZJN 2016, dokazao na temelju kojih činjenica je u postupku pregleda i ocjene ponuda izvršio provjeru valjanosti ponuđene svjetiljke sukladno tehničkim zahtjevima naručitelja. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj dostavio svjetlotehničke proračune na hrvatskom jeziku koji nisu ovjereni od strane ovlaštenog prevoditelja.

Provjeravajući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je točkom 6.7. dokumentacije o nabavi, Jezik i pismo na kojem se izrađuje ponuda ili njezin dio, propisano da jezik i pismo na kojem se izrađuje ponuda ili njezini dijelovi su hrvatski jezik i latinično pismo. Ukoliko je bilo koji dokument koji je sastavni dio ponude izdan na stranom jeziku, ponuditelj ga mora dostaviti zajedno s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača (prijevod i ovjera ovlaštenog sudskog tumača za jezik s kojeg je prijevod izvršen, uz dostavu izvornika).

Iz citiranih odredaba točke 6.7. dokumentacije o nabavi je razvidno da je obveza dostavljanja prijevoda na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača propisana u slučaju da ponuditelj dostavi dokument izdan na stranom jeziku. Slijedom navedenog, budući da je odabrani ponuditelj dostavio svjetlotehničke proračune na hrvatskom jeziku, žalbeni navod da je isti trebao biti ovjeren od strane ovlaštenog prevoditelja je neosnovan.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo tijelo je utvrdilo postojanje osobito bitne povrede postupka javne nabave iz točke 5. toga stavka.

Dokumentacijom o nabavi, u smislu članka 251. ZJN 2016, točkom 3.1. naručitelj je propisao osnove za isključenje gospodarskog subjekta, kao i dokumente kojima gospodarski subjekt dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje.

Prema odredbama članka 251. stavka 1. točke 2. ZJN 2016 javni naručitelj je obavezan isključiti gospodarskog subjekta iz postupka javne nabave ako utvrdi da je gospodarski subjekt koji nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj ili osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta i koja nije državljanin Republike Hrvatske pravomoćnom presudom osuđena za kaznena djela iz točke 1. podtočaka od a) do f) stavka 1. navedenog članka i za odgovarajuća kaznena djela koja, prema nacionalnim propisima države poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno države čiji je osoba državljanin, obuhvaćaju razloge za

isključenje iz članka 57. stavka 1. točaka od (a) do (f) Direktive 2014/24/EU. Nadalje, u članku 265. stavku 1. ZJN 2016 propisuje se da je javni naručitelj obavezan kao dostatan dokaz da ne postoje osnove za isključenje prihvatiti: izvadak iz kaznene evidencije ili drugog odgovarajućeg registra ili, ako to nije moguće, jednakovrijedni dokument nadležne sudske ili upravne vlasti u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin, kojim se dokazuje da ne postoje osnove za isključenje iz članka 251. stavka 1. ovoga Zakona, dok se u stavku 2. istog članka propisuje da ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin ne izdaju dokumenti iz stavka 1. ovoga članka ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti iz članka 251. stavka 1., oni mogu biti zamijenjeni izjavom pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

Navedene odredbe na istovjetan način su propisane i u predmetnoj dokumentaciji o nabavi.

Odabrani ponuditelj je dostavio ažurirane popratne dokumente, između ostalog i Izjave o nekažnjavanju dane od strane Borisa Antolovića, kojima je kao osoba ovlaštena na zastupanje gospodarskog subjekta Petrol d.o.o. Zagreb, sukladno članku 20. stavku 10. Pravilnika o dokumentaciji i nabavi te ponudi u postupcima javne nabave („Narodne novine“ 65/2017.) dao za sebe, gospodarski subjekt te ostale članove uprave i nadzornog odbora, izjave da on osobno, gospodarski subjekt i osobe koji su članovi upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili imaju ovlasti zastupanja, donošenja odluke ili nadzora nisu pravomoćnom presudom osuđeni za kaznena djela predviđena člankom 251. stavaka 1. Zakona o javnoj nabavi te da osobe koje nisu državljani Republike Hrvatske, već Republike Slovenije (Boris Antolović, član uprave, Miha Kim predsjednik Nadzornog odbora, Uroš Mesojedec zamjenik predsjednika Nadzornog odbora Aleš Koželjnik prokurista) nisu pravomoćno osuđeni ni za odgovarajuća kaznena djela koja, prema nacionalnim propisima države poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno države čiji su državljani, obuhvaćaju razloge za isključenje iz članka 57. stavka 1. točaka od (a) do (f) Direktive 2014/24/EU.

Članak 269. stavak 1. ZJN 2016 propisuje da javni naručitelj koristi sustav e-Certis radi dobivanja podataka o vrstama i oblicima dokaza iz pododjeljka 2. toga odjeljka te o nadležnim tijelima koja ih izdaju u državama članicama, dok stavak 2. istog članka propisuje da je javni naručitelj obavezan zahtijevati prvenstveno one vrste i oblike dokaza iz pododjeljka 2. toga odjeljka koji su obuhvaćeni sustavom e-Certis, ako su podaci u sustavu e-Certis ažurirani. Navedena odredba je bitno istovjetna s člankom 61. stavkom 2. Direktive 2014/24 E, koja odredba je obvezujuća od 18. listopada 2018. godine (članak 90. stavak 5. iste Direktive).

Sustav e-Certis za Republiku Sloveniju propisuje da okolnost da gospodarski subjekt ili osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta nije pravomoćnom presudom osuđena za kaznena djela prema nacionalnim propisima države poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno države čiji je osoba državljanin, dokazuje Certifikatom.

Slijedom navedenog, u smislu članka 265. ZJN 2016 kao dokaz da ne postoje okolnosti iz članka 251. stavka 1. točke 2. ZJN 2016 u odnosu na člana upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela odabranog ponuditelja koji je državljanin Republike Slovenije, naručitelj treba, prvenstveno kao dostatan dokaz da nije pravomoćno osuđen za odgovarajuća kaznena djela iz članka 57. stavka 1. točke (a) do (f) Direktive 2014/24EU prema nacionalnim propisima države čija je osoba državljanin prihvatiti Certifikat.

S obzirom na činjenice navedene u sustavu e-Certis razvidno je da naručitelj nepostojanje obveznog razloga za isključenje iz članka 251. stavka 1. točke 2. ZJN 2016 u

odnosu na člana upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela odabranog ponuditelja koji je državljanin Republike Slovenije nije utvrdio na temelju dokazne dokumentacije naveden u e-Certisu, a koja se ima prvenstveno tražiti u smislu članka 265. stavka 1. ZJN 2016. Na opisani način naručitelj je postupajući protivno odredbi članaka 251. i 265. ZJN 2016 počinio osobito bitnu povredu postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. točke 5. ZJN 2016.

Slijedom svega navedenog, temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016., poništava se odluka o odabiru kako je i odlučeno u točki 1. izreke ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 45.625,00 kuna na ime troškova žalbenog postupka, a koji se odnosi na trošak na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 45.000,00 kuna i 625,00 kuna na ime sastava žalbe (Tbr. 20.t.1. i Tbr. 22. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika). Kako žalitelj žalbenim zahtjevom traži da se poništi predmetna odluka o odabiru, predmet vrati naručitelju na ponovno postupanje u kojem će naručitelj ponudu odabranog ponuditelja odbiti te odabrati ponudu žalitelja, a podredno poništiti postupak javne nabave u cijelosti, žalitelj je djelomično uspio sa žalbom te mu je sukladno odredbi članka 431. stavka 3. ZJN 2016 na ime troškova žalbenog postupka priznat iznos od 22.812,50 kuna na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka te trošak sastava žalbe. Slijedom navedenog, odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

Naručitelj je sukladno odredbi članka 425. stavka 6. Zakona o javnoj nabavi, obvezan postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.



Stranke žalbenog postupka:

1. Grad Sveti Ivan Zelina,
Sveti Ivan Zelina,
Trg Ante Starčevića 12
2. Jadro-Lux d.o.o., Pula,
Arsenalska 8
3. Petrol d.o.o., Zagreb,
Oreškovićeve 6H